

**Die Prüfungen werden nach den folgenden Kriterien und Verfahren bewertet:**

**La valutazione degli esami verrà fatta secondo i seguenti criteri e modalità:**

**Bewertung schriftliche Prüfung:**

**Valutazione prova scritta:**

Vorausgeschickt, dass nur die leserlichen Teile bewertet werden, wenn die Handschrift das Verständnis des Textes nicht zulässt, wird dieser nicht bewertet.

Premesso che se la calligrafia non consente di comprendere il testo, si procederà a valutare le sole parti comprensibili.

1. die Fähigkeit, zu analysieren, zusammenzufassen und die Angemessenheit sowohl der italienischen (oder deutschen) Sprache als auch der Fachsprache:

**max. 14 Punkte**

- **Ausgezeichnet/gut:** Korrekte, angemessene Sachdarstellung. Zeigt Zusammenhänge auf und beherrscht die Fachsprache. Besitzt die Fähigkeit, die eigenen Kenntnisse zusammenzufassen, zu artikulieren sowie verständlich und nachvollziehbar darzustellen (12 - 14 Punkte)
- **Diskret/befriedigend:** ausreichend korrekte und angemessene Sachdarstellung. Ungenauigkeit in der Darstellung der Schriftsprache und/oder in der Verwendung von Fachbegriffen. Die Fähigkeit, das eigene Wissen zusammenzufassen, ist allgemein und unorganisiert (10 - 11,9 Punkte)
- **Ungenügend:** fehlerhafte und unangemessene Sachdarstellung. Der Text weist erhebliche Fehler sowohl in der Darstellung der Schriftsprache als auch in der Verwendung der Fachterminologie auf. Die Fähigkeit, das eigene Wissen zusammenzufassen und darzulegen, ist begrenzt/allgemein/unsystematisch, die Darstellung ist teilweise chaotisch (0 - 9,9 Punkte)

2. Kenntnis der Materie, Einordnung und Entwicklung des Themas für den theoretischen und/oder deontologischen und/oder normativen Teil:

**max. 18 Punkte**

- **Sehr gut/gut:** hebt klar und vollständig das Geforderte hervor. Der Inhalt ist korrekt, schlüssig und gut argumentiert (16 - 18 Punkte)
- **Diskret/befriedigend:** zeigt auf teilweise artikuliert, vollständige und relevante Weise, was gefordert wird. Die Inhalte sind meist korrekt und vertieft, manchmal jedoch allgemein und oberflächlich (12 - 15,9 Punkte)
- **Ungenügend:** Der Inhalt der Arbeit ist unvollständig/knapp; er ist nicht oder nur teilweise relevant für das Thema. Schlechte oder unzureichende Darstellung des Geforderten. (0 - 11,9 Punkte)

3. die Kenntnis der Materie, die Einordnung und die Entwicklung des Themas des spe-

1. Capacità di analisi, di sintesi ed appropriatezza sia della lingua italiana (o tedesca), che della lingua professionale scritta:

**max. 14 punti**

- **Ottimo/buono:** esposizione corretta, appropriata. Dimostra coerenza e proprietà della lingua professionale scritta. La capacità di sintesi delle proprie conoscenze è articolata, organica e comprensibile (12 - 14 punti).
- **Discreto/sufficiente:** esposizione sufficientemente corretta ed appropriata. Imprecisione nell'esposizione della lingua scritta e/o nell'utilizzo dei termini professionali. La capacità di sintesi delle proprie conoscenze è generica e disorganica (10 - 11,9 punti)
- **Insufficiente:** esposizione non corretta ed appropriata. Il testo presenta errori sostanziali sia nell'esposizione della lingua scritta che nell'utilizzo della terminologia professionale. La capacità di sintesi e di esposizione delle proprie conoscenze è limitata/generica/disorganica, l'esposizione è talvolta caotica (0 - 9,9 punti)

2. Conoscenza della materia, inquadramento e sviluppo dell'argomento per la parte teorica e/o deontologica e/o normativa:

**max. 18 punti**

- **Ottimo/buono:** evidenza in modo articolato e completo quanto richiesto. I contenuti risultano corretti, coerenti e ben argomentati (16 - 18 punti)
- **Discreto/sufficiente:** evidenza in modo parzialmente articolato, completo e pertinente quanto richiesto. I contenuti risultano prevalentemente corretti ed approfonditi, a volte si presentano generici e superficiali (12 - 15,9 punti)
- **Insufficiente:** il contenuto dell'elaborato è incompleto/parziale/scarso. Non è ovvero è solo in parte pertinente all'argomento richiesto. Scarsa o insufficiente la presentazione di quanto richiesto. (0 - 11,9 punti)

3. Conoscenza della materia, inquadramento e sviluppo dell'argomento della parte spe-

zifischen Teils des in den Fragen geforder-  
ten Inhalts

**max. 18 Punkte**

- **Ausgezeichnet/Gut:** Korrekte, angemessene Sachdarstellung. Zeigt Zusammenhänge auf und beherrscht die Fachsprache. Besitzt die Fähigkeit, die eigenen Kenntnisse zusammenzufassen, zu artikulieren sowie verständlich und nachvollziehbar darzustellen (16 - 18 Punkte)
- **Diskret/befriedigend:** ausreichend korrekte und angemessene Sachdarstellung. Ungenauigkeit in der Darstellung der Schriftsprache und/oder in der Verwendung von Fachbegriffen. Die Fähigkeit, das eigene Wissen zusammenzufassen, ist allgemein und unorganisiert (12 - 15,9 Punkte)
- **Ungenügend:** fehlerhafte und unangemessene Sachdarstellung. Der Text weist erhebliche Fehler sowohl in der Darstellung der Schriftsprache als auch in der Verwendung der Fachterminologie auf. Die Fähigkeit, das eigene Wissen zusammenzufassen und darzulegen, ist begrenzt/allgemein/unsystematisch, die Darstellung ist teilweise chaotisch (0 - 11,9 Punkte)

NB

Besteht die schriftliche Prüfung aus mehreren Fragen, so ist die Note das arithmetische Mittel aus der Gesamtsumme der Bewertungen der einzelnen Frage

cifica dei contenuti richiesti nelle domande **max. 18 punti**

- **Ottimo/buono:** esposizione corretta, appropriata. Dimostra coerenza e proprietà della lingua professionale scritta. La capacità di sintesi delle proprie conoscenze è articolata, organica e comprensibile (16 - 18 punti)
- **Discreto/sufficiente:** esposizione sufficientemente corretta e d appropriata. Imprecisione nell'esposizione della lingua scritta e/o nell' utilizzo della terminologia professionale. La capacità di sintesi delle proprie conoscenze è generica e scarsamente organica (12 - 15,9 punti)
- **Insufficiente:** esposizione non corretta ed appropriata. Il testo presenta errori sostanziali sia nell'esposizione della lingua scritta che nell' utilizzo della terminologia professionale. La capacità di sintesi e di esposizione delle proprie conoscenze è limitata/generica/disorganica, l'esposizione è talvolta caotica (0 - 11,9 punti)

NB

Qualora la prova scritta si componga di più domande il voto sarà costituito dalla media aritmetica punteggio dato dalla somma complessiva della valutazione delle singole domande.

### Bewertung mündliche Prüfung

Die mündliche Prüfung wird anhand einer Gesamtbewertung bewertet, die in Zahlen ausgedrückt wird und sich auf das geführte Gespräch bezieht, wobei davon ausgegangen wird, dass sie mit einer Mindestpunktzahl von 21/30 bestanden ist. Die Bewertung erfolgt global für alle Fächer auf der Grundlage der folgenden Kriterien:

1. **Ausdrucksvermögen, Fähigkeit zur Zusammenfassung und Angemessenheit** sowohl der italienischen (oder deutschen) als auch der Fachsprache

**maximal 7 Punkte wie folgt**

- **Ausgezeichnet/gut:** Angemessene Darstellungsfähigkeit; angemessene Verwendung der Fachterminologie (6,1 - 7 Punkte);
- **Diskret/befriedigend:** insgesamt angemessene Darstellungsfähigkeit, Verwendung von Fachbegriffen insgesamt sachdienlich, wenn auch manchmal unsicher und unzureichend (4,1 - 6 Punkt)
- **Ungenügend:** unzureichende Ausdrucksfähigkeit; Verwendung irrelevanter Fachbegriffe, verworrene/unklare und/oder unsachgemäße

### Valutazione prova orale

La valutazione della prova orale sarà effettuata mediante formulazione di un giudizio complessivo, espresso numericamente, in relazione al colloquio sostenuto, tenuto conto che la stessa si intende superata con la votazione minima di 21/30. La valutazione sarà effettuata globalmente per l'insieme delle materie, in base ai seguenti criteri:

1. **Capacità espositiva, di sintesi e appropriatezza** sia della lingua italiana (o tedesca) che del linguaggio professionale

**max 7 punti**

- **Ottimo/buono:** capacità espositiva appropriata; utilizzo appropriato di terminologia tecnica (6,1 - 7 punti);
- **Discreto/sufficiente:** capacità espositiva complessivamente appropriata, utilizzo terminologia tecnica complessivamente pertinente, pur se talvolta incerta e lacunosa (4,1 - 6 punti);
- **Insufficiente:** capacità espositiva scarsa; utilizzo termini tecnici non pertinenti esposizione confusa/incerta e/o impropria (0 - 4 punti);

Darstellung (0 – 4 Punkte);

2. Inhaltliche Kenntnisse:

**max. 15 Punkte**

- Gut/sehr gut: Vollständige, umfassende und klar formulierte Antwort, mit Angabe von Quellen/Anmerkungen und Darstellung schlüssige und systematischer Argumente (10,1 – 15 Punkte);
- Diskret/befriedigend: insgesamt richtige Antwort, wenn auch mit allgemeinen Argumenten/Verallgemeinerungen, die manchmal ungenau und/oder unvollständig sind (5,1 – 10 Punkte);
- Ungenügend: lückenhafte Darstellung mit nur skizzenhafter Behandlung/Antwort; schwache und ungenaue Begriffe; themenfremde Behandlung (0 – 5 Punkte);

3. Organisation und Argumentationsfähigkeit

**max. 8 Punkte**

- Gut/optimal: Organisations-/Argumentationsfähigkeiten, die dem Stellenprofil und den erwarteten Aufgaben angemessen und ausreichend sind (6,1 – 8 Punkte)
- Diskret/befriedigend: Organisations- und Argumentationsfähigkeit vorhanden, aber mangelhaft (4,1 – 6 Punkte)
- Ungenügend: fehlende oder schlechte Organisation- und Argumentationsfähigkeit (0 – 4 Punkte);

2. Conoscenza dei contenuti:

**max 15 punti**

- Ottimo/buono: risposta completa, ampia ed articolata, con citazione di fonti/nozioni ed esposizioni di argomentazioni coerenti e sistematiche (10,1 - 15 punti);
- Discreto/sufficiente: risposta complessivamente corretta, seppur con argomentazioni generali/generiche a tratti imprecise e/o parziali (5,1 – 10 punti);
- Insufficiente: esposizione lacunosa con meri accenni sommari di trattazione/risposta; nozioni scarse ed imprecise; trattazione fuori tema (0 – 5 punti);

3. Capacità di organizzazione e di argomentazione

**max. 8 punti**

- Ottimo/buono: capacità di organizzazione/argomentazione appropriata e adeguata al profilo professionale e alle mansioni previste (6,1 – 8 punti)
- Discreto/sufficiente: capacità di organizzazione/argomentazione presente ma lacunosa (4,1 – 6 punti);
- Insufficiente: capacità di organizzazione/argomentazione assente o scarsa (0 – 4 punti);